

English	Korean (한국어)
Contact us	연락처
Telephone	전화
1300 363 992. This is our Enquiries Line. If calling from outside Australia call: + 61 2 9284 9749.	1300 363 992. 이 번호는 문의 전화입니다. 호주 밖에서 전화하시는 경우: + 61 2 9284 9749.
Assisted contact	전화 지원
<p>If you are deaf, or have a hearing or speech impairment, contact us through the National Relay Service:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teletypewriter (TTY) users phone 133 677 then ask for 1300 363 992. • Speak and Listen users phone 1300 555 727 then ask for 1300 363 992. • Internet relay users connect to the National Relay Service then ask for 1300 363 992. 	<p>청각 장애나 언어 장애가 있을 경우 National Relay Service 를 통해서 연락하십시오.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 텔레타이프라이터 (TTY) 사용자들은 133 677 로 전화한 후에 1300 363 992 를 요청합니다. • Speak and Listen 사용자들은 1300 555 727 로 전화한 후에 1300 363 992 를 요청합니다. • 인터넷 릴레이 사용자들은 National Relay Service 로 전화한 후에 1300 363 992 를 요청합니다.
<p>If you do not speak English, or English is your second language, and you need assistance to communicate with us, call the Translating and Interpreting Service on 131 450 then ask for 1300 363 992.</p>	<p>영어를 사용하지 않거나 영어가 제 2 언어일 경우, 그리고 본 기관과 대화하기 위해 지원이 필요한 경우, Translating and Interpreting Service 에 131 450 으로 전화하신 후 1300 363 992 를 요청하십시오.</p>
<p>Note: These calls can be made for a local call cost from fixed residential landlines anywhere in Australia, but calls from mobile and pay phones may incur higher charges.</p>	<p>참조: 이들 통화는 호주 어디에서든 거주지 유선전화를 통해 시내 통화료로 가능하지만 휴대폰 및 공중 전화 통화는 더</p>

	많은 요금이 나올 수도 있습니다.
Email	이메일
enquiries@oaic.gov.au	enquiries@oaic.gov.au
Facsimile	팩스
+61 2 9284 9666	+61 2 9284 9666
Post	우편
Sydney Office	시드니 사무소
GPO Box 5218 Sydney NSW 2001	GPO Box 5218 Sydney NSW 2001
Canberra Office	캔버라 사무소
GPO Box 2999 Canberra ACT 2601	GPO Box 2999 Canberra ACT 2601
FOI	FOI
For freedom of information (FOI) requests in relation to information held by the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) [Australian Information Commissioner] email foi@oaic.gov.au or contact 1300 363 992.	호주 정보청 (OAIC) [Office of Australian Information Commissioner]이 보유한 정보와 관련된 정보의 자유 (FOI) 요청을 위해서는 foi@oaic.gov.au 로 이메일을 하시거나 1300 363 992 로 전화를 하십시오.
IPS	IPS
For questions or feedback in relation to the OAIC's Information Publication Scheme (IPS) entry contact: Director, Communications and Corporate by email at website@oaic.gov.au or on 1300 363 992.	OAIC 의 정보 발행 계획 (IPS)에 관련된 문의 혹은 의견 제시를 위해서는 이메일 website@oaic.gov.au 이나 1300 363 992 로 Director, Communications and Corporate 에게 연락하십시오.
Street Address	주소
Office of the Australian Information Commissioner, Level 3, 175 Pitt Street, Sydney 2000	Office of the Australian Information Commissioner,

	Level 3, 175 Pitt Street, Sydney 2000
Social media	소셜미디어
Facebook: www.facebook.com/OAICgov	Facebook: www.facebook.com/OAICgov
Twitter: https://twitter.com/oaicgov	Twitter: https://twitter.com/oaicgov
YouTube: www.youtube.com/user/OAICgov	YouTube: www.youtube.com/user/OAICgov
Data.gov.au: www.data.gov.au/?s=oaic	Data.gov.au: www.data.gov.au/?s=oaic
OAIC Blog: www.oaic.govspace.gov.au/	OAIC Blog: www.oaic.govspace.gov.au/
Online forms	온라인 양식
Below are links to a number of interactive PDF forms that can assist you in contacting us. These forms require Adobe Acrobat 9.3 or later installed on your computer to function. If you are unsure about which form to use please ring our Enquiries Line on 1300 363 992.	본 기관에 연락할 시에 도움을 받을 수 있는 여러 쌍방향 PDF 양식 링크가 아래에 있습니다. 이들 양식은 Adobe acrobat 9.3 이상이 컴퓨터에 설치되어 있어야 작동됩니다. 어느 양식을 사용할 지 모를 경우 본 기관의 문의 라인에 1300 363 992 로 전화하십시오.
Privacy Complaints	개인정보보호 불만제기
Use this form to make a complaint about the handling of your personal information by an Australian Government agency or a private sector organisation.	호주 정부 기관이나 민간 부문 기관에 의한 귀하의 개인정보 취급에 대해 불만제기를 원할 경우 이 양식을 사용하십시오.
Privacy Complaint form	Privacy Complaint form [개인정보 보호 불만제기 양식]
Freedom of information merits review	정보의 자유 사실 심사
Use this form to request a review of an FOI decision by an Australian Government agency.	호주 정부 기관의 FOI 결정에 대한 재검토를 요청하기 위해서는 이 양식을 사용하십시오.
Freedom of information merits review form	Freedom of information merits review form

	[정보의 자유 사실 심사 양식]
<i>Freedom of information complaints</i>	<i>정보의 자유 불만제기</i>
Use this form to complain about the way your FOI request was handled by an Australian Government agency.	호주 정부 기관이 FOI 요청을 취급한 방법에 대해 불만제기를 하기 위해서는 이 양식을 사용하십시오.
Freedom of information complaint form	Freedom of information complaint form [정보의 자유 불만제기 양식]
<i>Agency FOI extension of time requests</i>	<i>기관 FOI 의 시간 연장 요청</i>
Australian Government agencies can use this form to lodge an extension of time request or to notify of an agreed extension.	호주 정부 기관은 이 양식을 사용하여 시간 연장 요청을 접수하거나 동의한 연장을 통보하기 위해 이 양식을 사용할 수 있습니다.
Agency FOI extension of time form	Agency FOI extension of time form
<i>General enquiries</i>	<i>일반 문의</i>
Use this form to make a general enquiry to the OAIC. This form is not a complaint or review form — those forms are found above.	이 양식을 사용하여 OAIC 에 일반적인 문의를 할 수 있습니다. 이 양식은 불만제기 혹은 심사 양식이 아닙니다. 그러한 양식은 위에서 찾을 수 있습니다.
General enquiries form	General enquiries form
*Note on call costs: These calls can be made for a local call cost from fixed residential landlines anywhere in Australia, but calls from mobile and pay phones may incur higher charges. Check with the service provider for costings from mobile and pay phones.	*통화료 참조: 이들 통화는 호주 어디에서든 거주지의 유선전화를 통해 시내 통화료로 가능하지만 휴대폰 및 공중전화 통화는 더 많은 요금이 나올 수도 있습니다. 휴대폰 및 공중전화 비용에 대해서는 서비스 제공업체에 문의하십시오.
**Notes about the online forms: These forms are interactive PDF forms that can	**온라인 양식 참조: 이들 양식은 본

<p>assist you in contacting us or submitting a privacy complaint or an FOI review or complaint. If unsure about which form to use please ring our Enquiries Line on 1300 363 992.</p>	<p>기관에 연락하거나 개인정보보호 불만제기를 제출하거나 FOI 검토 혹은 불만제기를 할 때 지원 받을 수 있는 쌍방향 PDF 양식입니다. 어느 양식을 사용할 지 모를 경우 본 기관의 문의 라인에 1300 363 992 로 전화하십시오.</p>
<p>These forms require Adobe Acrobat 9.3 or later installed on your computer to function. For technical reasons these forms are hosted for us by the Australian Government on the Australian Business Account portal.</p>	<p>이들 양식은 Adobe acrobat 9.3 이상이 컴퓨터에 설치되어 있어야 작동됩니다. 기술적 이유로 이들 양식은 호주 정부가 호주 비즈니스 회계 포털에서 본 기관을 위해 보유하고 있습니다.</p>
<p>When you complete and submit a form your information is not accessible to anyone other than ourselves. Simply select the 'Use a blank form and keep your own records' option and then complete the form.</p>	<p>양식을 작성하여 제출하면 개인의 정보는 본 기관 이외에 어느 누구도 조회할 수 없습니다. 'Use a blank form and keep your own records' 옵션을 선택하여 양식을 작성하시면 됩니다.</p>
<p>Radar buttons in the forms may require double clicks to be selected depending on your computer settings.</p>	<p>양식의 레이더 버튼은 컴퓨터 설정에 따라 다르지만 선택을 위해 더블 클릭을 요구할 수도 있습니다.</p>